



AYDIN ADNAN MENDERES ÜNİVERSİTESİ
FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ
FRANSIZ DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ
FRANSIZ DİLİ VE EDEBİYATI PROGRAMI
DERS BİLGİ FORMU

Dersin Adı	Özel Amaçlı Fransızca III								
Ders Kodu	FDE411			Ders Düzeyi		Lisans			
AKTS Kredi	6	İş Yüğü	153 (Saat)	Teori	2	Uygulama	0	Laboratuvar	0
Dersin Amacı	Diplomasi ve hukuk alanları ile ilgili metinlerin anlaşılmasını sağlayacak sözcük ve terimlerin öğrencilere kazandırılarak, bu alanda kendilerini sözlü ve yazılı anlatabilme becerisini vermek.								
Özet İçeriği	Diplomasi ve hukuk alanları ile ilgili metinlerin anlaşılmasını sağlayacak sözcük ve terimlerin öğrencilere kazandırılarak, bu alanda kendilerini sözlü ve yazılı anlatabilme becerisini verme								
Staj Durum	Yok								
Öğretim Yöntemleri	Anlatım (Takrir), Tartışma								
Dersi Veren Öğretim Elemanı(ları)	Öğr. Gör. Buket ŞAHİN								

Ders Koşulları

Ön Koşul	YD002
----------	-------

Ölçme ve Değerlendirme Araçları

Araç	Adet	Oran (%)
Ara Sınav (Vize)	1	40
Dönem Sonu Sınavı (Final)	1	60

Ders Kitabı / Önerilen Kaynaklar

1	Le français au bureau, Noëlle Guiloyn et Hélène Cajolet-Laganière, 4e éd., Publication du Québec, 1996.
2	Correspondance et rédaction administrative, Jacques Gandouin, A.Colin, Paris 1970.
3	Technique et pratique de l'argumentation, J.Belanger, Dunod, Paris 1970.
4	NOTER VE ADLİYE ÇEVİRİSİ ÖRNEKLERİ

Hafta	Haftalara Göre Ders Konuları	
1	Teorik	vatandaşlık kazanım belgesi ve kimlik kartı
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
2	Teorik	Askerlik belgesi
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
3	Teorik	İkametgah belgesi
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
4	Teorik	Doğum belgesi
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
5	Teorik	Maaş bordrosu
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
6	Teorik	Ehliyet ve pasaport
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
7	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
	Ara Sınav (Vize)	Ara Sınavlar
8	Teorik	Nüfus kayıt örneği
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
9	Teorik	Tanım ve tenfiz
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri



10	Teorik	Hizmet dökümü
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
11	Teorik	Kurumlar vergi beyannamesi
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
12	Teorik	Doğum kayıt örneği formül A
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
13	Teorik	Ticaret sicil gazetesi
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
14	Teorik	Faaliyet belgesi
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
15	Uygulama	Hastane epikriz raporu çevirisi
	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
16	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
	Dönem Sonu Sınavı (Final)	Yarıyıl Sonu Sınavları
17	Ön Hazırlık	Ders Materyelleri
	Dönem Sonu Sınavı (Final)	Yarıyıl Sonu Sınavları

Dersin Öğrenme, Öğretme ve Değerlendirme Etkinlikleri Çerçevesinde İş Yükü Hesabı (Ortalama Saat)

Etkinlik	Adet	Ön Hazırlık	Etkinlik Süresi	Toplam İş Yükü
Kuramsal Ders	14	8	2	140
Ara Sınav	1	4	1	5
Dönem Sonu Sınavı	1	6	2	8
Toplam İş Yükü (Saat)				153
Yuvarla [Toplam İş Yükü (saat) / 25*] = AKTS Kredisi				6

*25 saatlik iş yükü 1 AKTS olarak kabul edilmektedir.

Dersin Öğrenme Çıktıları

1	Hukuk alanının genel çerçevesini kavrama ve alan terimlerini yeteri derecede öğrenme
2	Ulusal siyasi kurumları öğrenme, bu alana ilişkin terimleri yeteri derecede öğrenme
3	AB mahkemelerinin işleyişini algılayabilecek derecede alan terimlerini öğrenme
4	Hukuk alanına giren tüm alanların terimlerine yazılı çeviri yapabilecek kadar sahip olma
5	Günlük hayat ve resmi kurumlarda sözü geçen metinlerin çevirisinin yapılması

Program Çıktıları (Fransız Dili ve Edebiyatı Programı)

1	Fransız dilini çok iyi yazıp konuşabilen bireyler yetiştirmek.
2	Fransız edebiyatıyla birlikte batı edebiyatı ve kültürlerini iyi tanıyan bireyler yetiştirmek
3	Fransızcanın yanı sıra İngilizceyi de (ve üçüncü bir batı dilini) iyi düzeyde konuşabilen ve yazabilen bireyler yetiştirmek.
5	Turizm alanında hizmet verebilecek nitelikli eleman yetiştirmek.
6	Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlere Yabancı dil olarak Türkçe dersi verebilme yetisinde eğitmen adayları yetiştirmek
7	Bankacılık, sigortacılık, dış ticaret, iç ticaret sahalarında çalışabilecek nitelikli eleman yetiştirmek
8	Çeviriye ihtiyaç duyulan hukuk alanlarında (noterlikler, mahkeme bilirkişilikleri vs.) hizmet verebilecek eleman yetiştirmek.
9	Üniversitelerde hizmet verebilecek araştırmacılar ve öğretim elemanları yetiştirmek.
10	Uluslararası şirketlerin Türkiye temsilciliklerinde ve yabancı ülke elçiliklerinde hizmet verebilecek elemanlar yetiştirmek.
11	Bakanlıkların dış ilişkiler ile ilgili birimlerinde hizmet verebilecek elemanlar yetiştirmek
12	Görsel ve yazılı basın kuruluşlarında ve dış temsilciliklerinde görev alabilecek nitelikli elemanlar yetiştirmek.



13 Avrupa Birliđi projelerinde görev ve sorumluluk alabilecek düzeyde yazılı ve sözlü yabancı dil yetkinliğini öğrencilere kazandırmak

Program ve Öğrenme Çıktıları İlişkisi 1:Çok Düşük, 2:Düşük, 3:Orta, 4:Yüksek, 5:Çok Yüksek

	ÖÇ1	ÖÇ2	ÖÇ3	ÖÇ4
PÇ1	5	5	5	5
PÇ2	5	5	5	5
PÇ8	3	3	3	3
PÇ9	5	5	5	5
PÇ10	5	5	5	5
PÇ11	4	4	4	4
PÇ12	4	4	4	4
PÇ13	3	3	3	3

